

RU

UK

KK

HU

CS

SK

BS

BG

HR

RO

SR

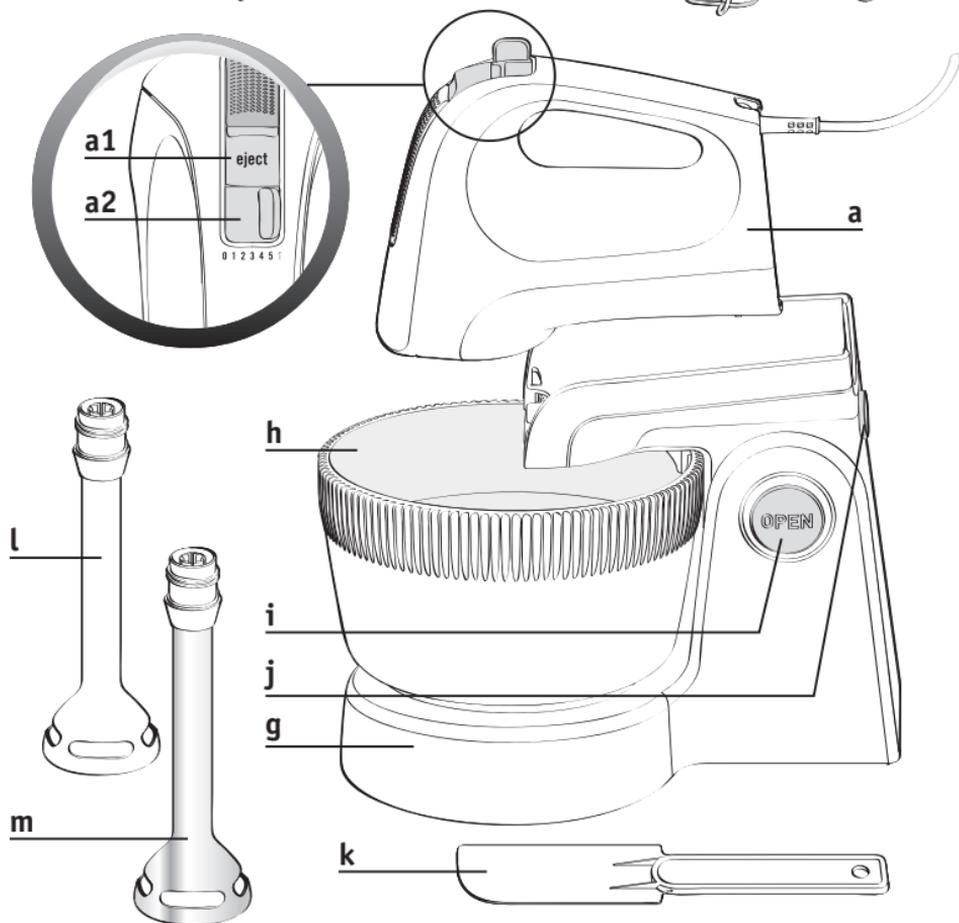
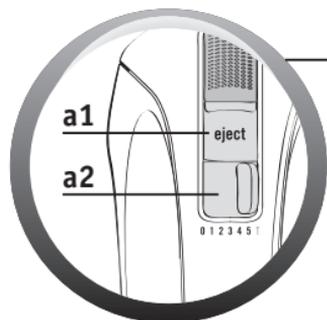
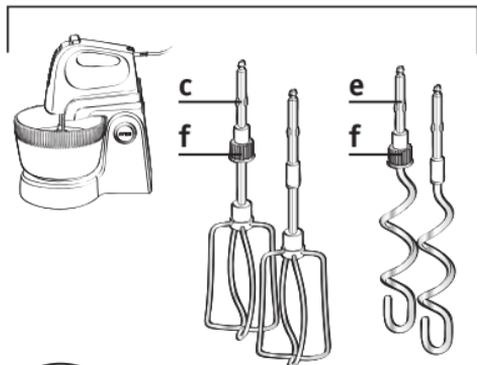
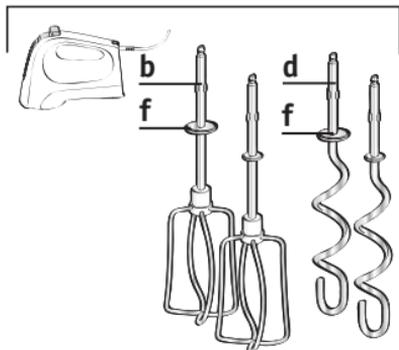
SL

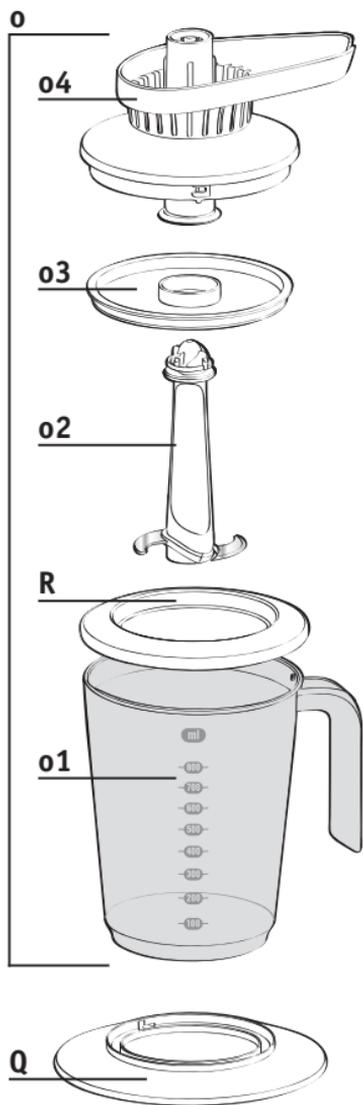
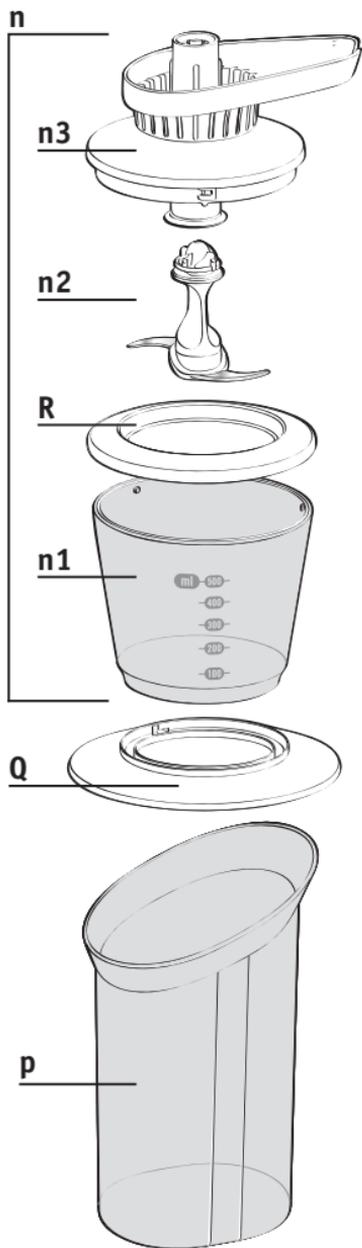
ET

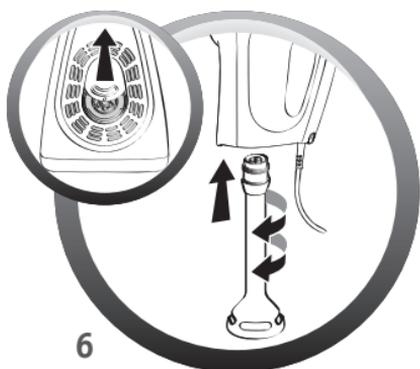
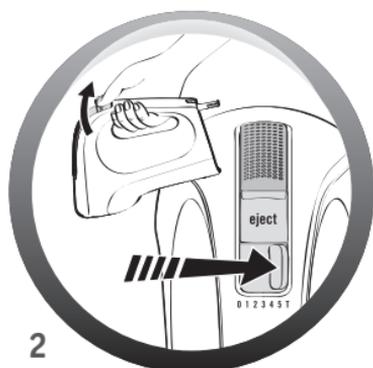
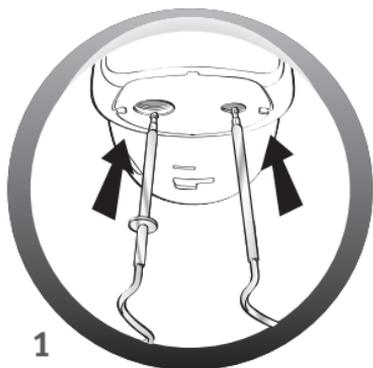
LV

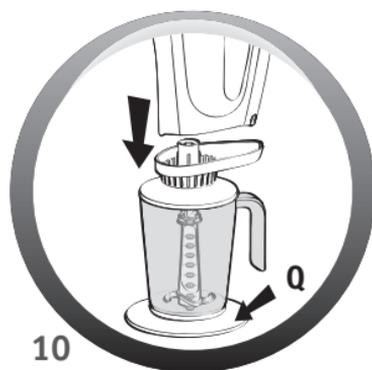
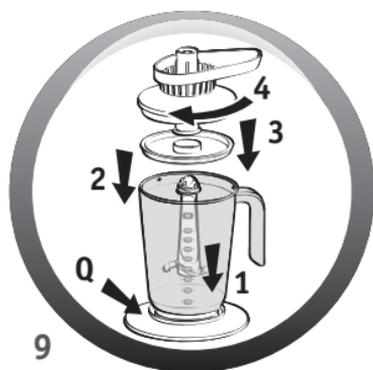
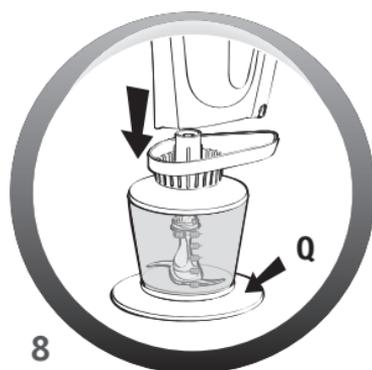
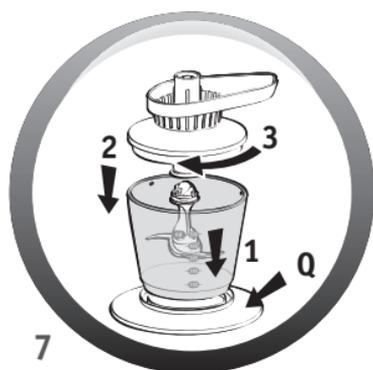
LT

PL









ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте приведенные ниже инструкции и выполните все указания.

- Прежде чем включать прибор в сеть, **убедитесь, что напряжение питания прибора соответствует напряжению в сети.** Иначе вы можете повредить прибор и пострадать сами. Любые ошибки при подключении приводят к аннулированию гарантии.
- Изделие предназначено только для использования в бытовых целях. Длительное использование прибора в профессиональных или коммерческих целях может привести к его перегрузке или поломке, а также нанести телесные повреждения. Использование прибора в таких условиях аннулирует действие гарантии.
- Во избежание поражения электрическим током запрещается прикасаться к включенному прибору мокрыми руками или использовать его на влажной или мокрой поверхности. Избегайте попадания воды на электрические компоненты. Запрещается погружать их в воду.
- Не позволяйте детям пользоваться прибором без присмотра.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими,

чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

- Следите, чтобы дети не играли с прибором.
- Отсоединяйте прибор от электросети сразу по завершении работы, перед установкой и снятием принадлежностей, а также во время чистки.
- Не используйте электроприбор, если он работает ненадлежащим образом, а также при повреждении самого прибора, его шнура питания или штепсельной вилки. В целях безопасности поврежденные компоненты должны быть заменены сотрудниками авторизованного сервисного центра (см. список в буклете сервисного обслуживания).
- Все действия по обслуживанию, кроме процедур очистки и ухода, осуществляемых пользователем, должны выполняться сотрудниками авторизованного сервисного центра.
- Запрещается погружать устройство, шнур питания или штепсельную вилку в жидкость.
- Шнур питания должен храниться в не доступном для детей месте и не должен находиться рядом или

контактировать с нагревающимися частями прибора, источниками тепла и острыми углами.

- Чтобы сохранить гарантию на прибор и избежать технических проблем, никогда не пытайтесь самостоятельно разбирать или ремонтировать прибор, а также не поручайте ремонт лицам, не имеющим соответствующей квалификации. Для ремонта отвезите прибор в авторизованный сервисный центр.
- Для того чтобы переместить прибор или отключить его от сети, не тяните за шнур питания, в противном случае это может привести к нарушению правильной работы прибора или к несчастному случаю.
- Использование деталей и принадлежностей, не изготовленных производителем прибора, может привести к травмам, повреждению прибора, нарушениям в его работе и аннулировать действие гарантии.
- Во избежание поражения электрическим током убедитесь, что ваши пальцы не соприкасаются с металлическими контактами штепсельной вилки, когда вы включаете прибор в сеть или отключаете его.
- Не включайте другие приборы в ту же розетку: это может привести к перегрузке сети, повреждению прибора или травмам. Не используйте удлинители, если вы не уверены в их исправности.

Для вашей безопасности данный прибор соответствует применимым стандартам и принятым постановлениям:

- директиве о низковольтном оборудовании;
 - нормам электромагнитной совместимости;
 - нормативным документам по защите окружающей среды;
 - требованиям к материалам, контактирующим с пищевыми продуктами.
- Во избежание несчастных случаев следите, чтобы ваши волосы, одежда и другие предметы не попадали в подвижные части прибора.
 - Не дотрагивайтесь до работающих насадок и не подносите к ним посторонние предметы (ножи, вилки, ложки и т. п.) во избежание возможных травм или порчи прибора. Когда прибор не работает, можно использовать лопатку.
 - Никогда не ставьте прибор или его принадлежности в холодильник, духовой шкаф или микроволновую печь, чтобы не испортить его.
 - Все принадлежности предназначены для работы с пищевыми продуктами. Не используйте их для перемешивания других веществ.
 - Не используйте мини-измельчитель или насадки для чаши блендера без стабилизирующей подставки.

ОПИСАНИЕ

a. Миксер

- a1. Кнопка выброса для извлечения насадок
- a2. Управление скоростью/режимом Turbo

b. Многолопастные насадки для взбивания легких смесей (в зависимости от модели)

c. Многолопастные насадки для взбивания легких смесей (в зависимости от модели)

d. Насадки для замешивания густого теста (в зависимости от модели)

e. Насадки для замешивания густого теста (в зависимости от модели)

f. Металлическое кольцо

g. Подставка (в зависимости от модели)

h. Чаша (в зависимости от модели)

i. Кнопка блокировки/разблокировки держателя (в зависимости от модели)

j. Кнопка блокировки/разблокировки миксера (в зависимости от модели)

k. Лопатка (в зависимости от модели)

l. Пластиковый вал блендера (в зависимости от модели)

m. Вал блендера из нержавеющей стали (в зависимости от модели)

n. **Мини-измельчитель на 500 мл (в зависимости от модели)**

n1 Чаша

n2 Нож

n3 Переходник

o. **Чаша блендера на 800 мл (в зависимости от модели)**

o1 Емкость со шкалой

o2 Нож

o3 Крышка, предотвращающая вытекание

o4 Переходник

p. Мерный стакан (в зависимости от модели)

q. Стабилизирующая база (в зависимости от модели)

r. Крышка (в зависимости от модели)

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Выньте принадлежности из упаковки и вымойте их теплой водой.

ВНИМАНИЕ! Вал блендера (**l** или **m**) и ножи мини-измельчителя (**n2**) и блендера (**o2**) очень **острые**. Обращайтесь с ними **очень аккуратно**.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Важно!

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НАСАДКИ ДЛЯ ВЗБИВАНИЯ ИЛИ ЗАМЕШИВАНИЯ ОДНОВРЕМЕННО С ВАЛОМ БЛЕНДЕРА, МИНИ-ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЕМ ИЛИ ЧАШЕЙ БЛЕНДЕРА.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИКСЕРА С НАСАДКАМИ ДЛЯ ВЗБИВАНИЯ ИЛИ ЗАМЕШИВАНИЯ:

• Ручной режим:

- Убедитесь, что прибор отключен от сети, переключатель управления скоростью (**a2**) установлен в положение "0", а к задней панели прибора не подключены ни вал блендера, ни мини-измельчитель, ни чаша блендера.
- Вставьте насадки для взбивания (**b**) или замешивания теста (**d**) в соответствующие отверстия до фиксации. У насадок для взбивания и замешивания особая форма. Насадку с металлическим кольцом (**f**) нужно вставлять в более широкое отверстие слева (рис. 1).
- Подключите устройство к электросети.
 - В приборе предусмотрено 5 уровней скорости и кнопка режима Turbo. Всегда нужно начинать взбивать или замешивать на скорости 1, и только потом можно переключаться на скорости 2, 3, 4 или 5 (рис. 2).
 - Для замешивания густого теста рекомендуется использовать

только скорость 5.

- Скорость можно увеличить, нажав кнопку режима Turbo. Но этот режим рекомендуется использовать недолго (не более 30 секунд для густого теста).
- Закончив работу, установите переключатель управления скоростью (**a2**) в положение "0".
- Отключите прибор от сети.
- Затем нажмите кнопку выброса (**a1**), чтобы вынуть насадки.
- **Использование с подставкой (g): (в зависимости от модели)**
- Убедитесь, что прибор отключен от сети, переключатель управления скоростью (**a2**) установлен в положение "0", а к задней панели прибора не подключен вал блендера.
- Вставьте насадки для взбивания (**c**) или замешивания теста (**e**) в соответствующие отверстия до фиксации. У насадок для взбивания и замешивания особая форма. Насадку с металлическим кольцом (**f**) нужно вставлять в более широкое отверстие слева (рис. 1).
- Установите подставку (**g**) на рабочую поверхность.
 - Чтобы поднять держатель, разблокируйте его, нажав кнопку (**i**) (рис. 3).
 - Установите чашу (**h**) (рис. 3).
 - Нажмите кнопку (**i**), чтобы разблокировать держатель и опустить его (рис. 4).
 - Установите миксер с насадками на

держатель. Когда он встанет на место, вы услышите щелчок (рис. 5).

Примечание.

УСТАНОВИТЕ МИКСЕР ТАК, ЧТОБЫ НАСАДКИ ВОШЛИ В ПАЗЫ (РИС. 5).

- Подключите устройство к электросети.
 - В приборе предусмотрено **5** уровней скорости и кнопка режима Turbo. Всегда нужно начинать взбивать или замешивать на скорости **1**, и только потом можно переключаться на скорости **2, 3, 4** или **5 (рис. 2)**.
 - Для замешивания густого теста рекомендуется использовать только скорость **5**.
 - Скорость можно увеличить, нажав кнопку режима Turbo (**a2**). Но этот режим рекомендуется использовать недолго (не более 30 секунд для густого теста).
- Закончив работу, установите переключатель управления скоростью (**a2**) в положение **"0"**.
- Отключите прибор от сети и нажмите кнопку (**i**), чтобы разблокировать и поднять держатель. Затем нажмите кнопку разблокировки миксера (**j**), чтобы снять миксер с подставки.
- Затем нажмите кнопку выброса (**a1**), чтобы вынуть насадки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ)

- Убедитесь, что прибор отключен от сети, переключатель управления скоростью (**a2**) установлен в положение **"0"**, а насадки для

взбивания или замешивания теста извлечены из миксера.

- Поднимите крышку на задней панели прибора и установите вал блендера (**l** или **m**), вращая его против часовой стрелки без излишнего усилия, пока не раздастся щелчок (рис. 6).
- Подключите устройство к электросети.
 - Опустите вал блендера в смесь, прежде чем включить миксер, чтобы избежать разбрызгивания.
 - Используйте переключатель управления скоростью (**a2**) (рис. 2). Сначала установите скорость **1**, затем можно переключаться на скорости **2, 3, 4, 5**. Если по рецепту требуется более высокая интенсивность, используйте кнопку режима Turbo (**a2**).
 - Отключите прибор до извлечения вала блендера из смеси (для предотвращения разбрызгивания).

Если вал завинчивается туго, значит, он установлен с перекосом. Полностью снимите вал, выровняйте его и завинтите снова.

Извлечение вала блендера:

- Остановите прибор, переведя переключатель управления скоростью в положение **"0"**, отключите прибор от сети и отсоедините вал блендера (**l** или **m**), вращая по часовой стрелке.

Не используйте вал блендера:

- в кастрюле, стоящей на плите.
- вхолостую или для измельчения льда, сырого мяса или сухофруктов и

орехов (миндаля, лесных орехов и т. п.).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИНИ-ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ НА 500 МЛ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ)

- Поместите чашу (**n1**) на стабилизирующую базу (**q**).
- Установите нож (**n2**) на центральную ось чаши (**n1**).
- Положите продукты в чашу (**n1**) и установите переходник (**n3**).
- Убедитесь, что прибор отключен от сети, переключатель управления скоростью (**a2**) установлен в положение "0", а насадки для взбивания или замешивания теста извлечены из миксера.
- Поднимите крышку на задней панели прибора и установите его на переходник (**n3**) мини-измельчителя.
- Подключите прибор к сети и воспользуйтесь переключателем управления скоростью (**a2**) (**рис. 2**). Сначала установите скорость **1**, затем можно переключаться на скорости **2, 3, 4, 5**. Если по рецепту требуется более высокая интенсивность, используйте кнопку режима Turbo (**a2**).
- По завершении работы выключите прибор и отсоедините его от сети.
- Снимите сначала прибор, а затем переходник (**n3**).
- Выньте нож (**n2**), держа его за пластиковую часть.
- Выньте продукты из чаши.
- **Не используйте чашу блендера вхолостую.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАШИ БЛЕНДЕРА НА 800 МЛ (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ)

- Поместите чашу (**o1**) на стабилизирующую базу (**q**).
- Установите нож (**o2**) на центральную ось чаши (**o1**).
- Положите продукты в чашу (**o1**), закройте ее крышкой, предотвращающей вытекание (**o3**), и установите переходник (**o4**).
- Убедитесь, что прибор отключен от сети, переключатель управления скоростью (**a2**) установлен в положение "0", а насадки для взбивания или замешивания теста извлечены из миксера.
- Поднимите крышку на задней панели прибора и установите прибор на переходник (**o4**) чаши блендера.
- Подключите прибор к сети и воспользуйтесь переключателем управления скоростью (**a2**) (**рис. 2**). Сначала установите скорость **1**, затем можно переключаться на скорости **2, 3, 4, 5**. Если по рецепту требуется более высокая интенсивность, используйте кнопку режима Turbo (**a2**).
- По завершении работы выключите прибор и отсоедините его от сети.
- Снимите прибор, переходник (**o4**) и крышку (**o3**).
- Выньте нож (**o2**), держа его за пластиковую часть.
- Выньте продукты из чаши.
- **Не используйте чашу блендера вхолостую.**

РЕЦЕПТУРА И ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Принадлежности	Максимальный вес	Максимальное время	Скорость
Многолопастные насадки для взбивания: Взбитые яичные белки	12 яичных белков	4 мин.	5
Бисквитный торт	9 яиц, 470 г муки, 470 г растопленного масла, 470 г сахара, 1 ч. ложка разрыхлителя, 2 щепотки соли, 1 пакетик ванильного сахара	5 мин.	5
Насадки для замешивания теста, используются с подставкой Дрожжевое тесто	500 г муки, 300 мл воды, 10 г соли, 10 г дрожжей	3 мин.	5
Насадки для замешивания теста, используются без подставки Дрожжевое тесто	500 г муки, 300 мл воды, 10 г соли, 10 г дрожжей	3 мин.	5
Вал блендера Суп	160 г приготовленных овощей, 240 г бульона	55 с во включенном состоянии, затем перерыв не менее 1 мин. Не включать более 5 раз подряд.	Turbo
Мини-измельчитель Мелко рубленая петрушка	25 г петрушки	15 с	Turbo
Чаша блендера Молочный коктейль	150 г бананов, 300 мл молока, 6 кубиков льда	45 с	Turbo

ОЧИСТКА

- Убедитесь, что прибор отключен от сети.
 - Мойте насадки для взбивания (**b/c**) или замешивания теста (**d/e**), вал блендера (**l/m**), мини-измельчитель (**n**) и чашу блендера (**o**) сразу после использования, чтобы смеси, содержащие яйца и масло, не налипли на них и не засохли.
 - Можно очищать венчики (**b/c**), смесители (**d/e**), пластиковую и металлическую ножку блендера (**l/m**), чашу, нож, стабилизирующую базу мини-чоппера (**n1/n2/q**), а также чашу, нож, герметичную крышку, и стабилизирующую базу блендера (**o1/o2/o3/q**) в воде с губкой и жидкостью для мытья посуды.
 - Венчики (**b/c**), смесители (**d/e**), пластиковую и металлическую ножку блендера (**l/m**), чашу, нож, стабилизирующую базу мини-чоппера (**n1/n2/q**), а также чашу, нож, герметичную крышку, и стабилизирующую базу чаши блендера (**o1/o2/o3/q**) можно ставить в посудомоечную машину. Ножки блендера можно мыть в посудомоечной машине в верхней корзине, ножами вверх.
 - Подставку прибора (**g**), переходник мини-измельчителя (**n3**), переходник блендера (**o4**) и корпус прибора (**a**) можно только протирать влажной губкой. Затем их необходимо высушить.
 - Никогда не мойте блок мотора в посудомоечной машине.
 - Не используйте ткань с абразивными свойствами или предметы, содержащие металлические части.
 - Не погружайте блок мотора в воду. Протирайте прибор сухой или слегка увлажненной тканью.
- ВНИМАНИЕ!** Вал блендера (**l** или **m**) и ножи мини-измельчителя (**n2**) и блендера (**o2**) очень острые. Обращайтесь с ними очень аккуратно.

ОКОНЧАНИЕ СРОКА СЛУЖБЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ УСТРОЙСТВ

Не забывайте о бережном отношении к природе!



❗ Изделие содержит большое количество материалов, пригодных к многократному использованию или переработке.

➡ Передайте его в центр переработки отходов или авторизованный сервисный центр.

			
MOLDOVA	TOB «Грун СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна	(22) 929249	2 ani / years
NEDERLAND	GROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	0318 58 24 24	2 jaar
NEW ZEALAND	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	0800 700 711	1 year
NORGE	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK	815 09 567	2 år
PERU	GROUPE SEB COLOMBIA Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú	+511 441 4455	1 años
POLSKA/ POLAND	Groupe SEB Polska SP Z O.O.ul. Bukowińska 22B 02 - 703 Warszawa	0 801 300 423 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata
PORTUGAL	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1900 - 796 Lisboa	808 284 735	2 anos
REPUBLIC OF IRELAND	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	01 677 4003	1 year
ROMÂNIA/ ROMANIA	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București	0 21 316 87 84	2 ani
РОССИЯ/ RUSSIA	Официальный представитель и импортер в России ЗАО «Группа СЕБ Восток» 125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел.	+7 (495) 213 32 32	2 года/ years
SRBIJA Serbia	SEB Development Antifasisticke borbe 17/13 11070 Novi Beograd	060 0 732 000	2 godine
SINGAPORE	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	65 6550 8900	1 year
SLOVENSKO/ SLOVAKIA	GROUPE SEB SLOVENSKO s.r.o. Rybničná 40 831 07 Bratislava	233 595 224	2 roky
SLOVENIJA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	02 234 94 90	2 leti
ESPAÑA	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. Almogàvers, 119-123. Complejo Ecurban 08018 Barcelona	0902 31 22 00	2 años
SVERIGE	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	08 594 213 30	2 år
SUISSE SCHWEIZ	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	044 837 18 40	2 ans / Jahre
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District Taipei 106, R.O.C.	886-2-27333716	1 year